

---

**Пятидесятая (2006 год) очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол четвертого заседания

*Венский центр "Австрия", среда, 20 сентября 2006 года, 15 час. 30 мин.*

**Председатель:** г-н ШЭННОН (Австралия)

---

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
16	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	1–58
17	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями ( <i>возобновление</i> )	59–73

---

Состав делегаций, присутствовавших на сессии, приводится в документе GC(50)/INF/8/Rev.1.

---

<sup>1</sup> GC(50)/21.

---

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria.); факс +43 1 2600 29108; эл.почта [secrmo@iaea.org](mailto:secrmo@iaea.org); или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

"большая восьмерка"	Группа восьми
Киотский протокол	Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
МСУГС	Международные стандарты учета в государственном секторе
НРП	Начисленные расходы по программе
ПКИ	Проект координированных исследований
РНУ	Расходы по национальному участию
РСС	Региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (для Азии и Тихого океана)
ФТС	Фонд технического сотрудничества

## **16. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества** (GC(50)/INF/4 и Дополнение, GC(50)/COM.5/L.6)

1. Представитель МАРОККО, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.6, говорит, что техническое сотрудничество, осуществляемое через Агентство, должно соответствовать потребностям развивающихся государств-членов и его финансирование должно быть поэтому достаточным, гарантированным и прогнозируемым.
2. Ссылаясь на пункт е) преамбулы, он отмечает, что помимо "передачи ядерной технологии" (о которой упоминается в пункте е) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11), в нем говорится также об "обмене ядерными знаниями".
3. Ссылаясь на пункт j) преамбулы, он говорит, что этот пункт сформулирован в более строгих выражениях, нежели пункт j) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11.
4. Пункты о) и р) преамбулы представляют собой расширенные варианты пунктов о) и р) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11.
5. Ссылаясь на пункт ee) преамбулы, он говорит, что этот пункт представляет собой обновленный вариант пункта ee) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11. Кроме того, в нем упоминается об инициативах Департамента технического сотрудничества, от которых Группа-77 и Китай ожидают положительного эффекта.
6. Ссылаясь на пункт 9 постановляющей части, он говорит, что, хотя в результате внедрения МСУГС будут получены руководящие материалы по использованию взносов натурой, Группа-77 и Китай хотели бы, чтобы Секретариат изыскал пути точной оценки таких взносов.
7. Пункт 20 постановляющей части, в котором подчеркивается "важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами", в значительной степени основан на пункте 17 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/11.
8. Представитель БЕЛАРУСИ говорит, что смягчение последствий аварии на Чернобыльской АЭС продолжает оставаться главной целью технического сотрудничества между его страной и Агентством и что проекты технического сотрудничества, осуществляемые в его стране, имеют подлинную ценность для людей, проживающих в районах, наиболее пострадавших в результате аварии.
9. Он предлагает включить в рассматриваемый проект резолюции пункт преамбулы, который гласил бы следующее:

"отмечая с удовлетворением, что Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции A/RES/60/14 от 14 ноября 2005 года, озаглавленной "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", с удовлетворением приняла к сведению помощь, которую Международное агентство по атомной энергии оказывает наиболее серьезно пострадавшим странам в деле улучшения состояния сельской и городской окружающей среды, принятия экономически целесообразных мер в области сельского

хозяйства и наблюдения за здоровьем людей в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы, и предложила государствам продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы".

10. Он предлагает также включить пункт постановляющей части следующего содержания:

"предлагает Секретариату продолжать в рамках Программы технического сотрудничества активно работать в интересах оказания помощи наиболее серьезно пострадавшим странам в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и создания предпосылок для устойчивого развития пострадавших районов".

11. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ выражает поддержку предложению, высказанному представителем Беларуси.

12. Представитель КАНАДЫ, отмечая, что пункт w) преамбулы содержит ссылку на "соответствующие поставки оборудования", говорит, что нормы качества, принятые изготовителями оборудования, значительно отличаются и что Секретариат предпринимает энергичные усилия для определения степени соблюдения изготовителями оборудования международных норм качества. Он предлагает изменить пункт 12 постановляющей части, с тем чтобы он гласил "... например подготовка кадров, экспертный потенциал и поставляемое оборудование, которое отвечает установленным международно признанным нормам, были легко доступны ...".

13. Представитель ЯПОНИИ напоминает, что пункт l) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11 гласит "признавая, что плановая цифра взносов в ФТС должна быть установлена на адекватном и реалистичном уровне", и призывает вставить слова "и реалистичном" после слова "адекватном" в пункте k) преамбулы рассматриваемого проекта резолюции.

14. С учетом того, что пункт l) преамбулы проекта резолюции гласит "... начиная с 2005 года плановые цифры взносов в ФТС согласовывались ... на основе ... коэффициента корректировки цен за соответствующие годы", его делегация хотела бы, чтобы фраза "а также постепенного сокращения объема ФТС в реальном выражении вследствие инфляции" в пункте k) преамбулы была исключена.

15. Поскольку число стран, запрашивающих техническую помощь Агентства, увеличивается, его делегация хотела бы добавить в конце пункта 7 постановляющей части следующий текст: "и предлагает Секретариату установить приоритеты программы технического сотрудничества в соответствии с потребностями государств-членов, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное осуществление программы".

16. Его делегация хотела бы также добавить после пункта 7 постановляющей части следующий пункт: "предлагает Секретариату в конкретной манере доложить о достижениях программы технического сотрудничества и предоставить приоритет проектам, в рамках которых возможно получить положительные результаты, принимая во внимание платежную репутацию государств-членов в отношении ФТС, РНУ и НРП".

17. Оратор предлагает изменить пункт 1 постановляющей части, с тем чтобы он гласил: "предлагает Секретариату и далее облегчать передачу ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования атомной энергии, как это предусмотрено в статье III Устава, с учетом того, что целью программ технического сотрудничества Агентства является оказание помощи в более широком использовании атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире".

18. Касаясь пункта 2 постановляющей части, он говорит, что Япония, которая выступает за нулевой номинальный бюджетный рост во всех международных организациях, не может согласиться с предложением финансировать ФТС в рамках регулярного бюджета.
19. Поскольку все еще есть государства-члены, имеющие задолженности по НРП, то его делегация хотела бы, чтобы в пункт 6 постановляющей части была включена ссылка на обязательство выплатить такие задолженности.
20. Его делегация хотела бы также, чтобы в пункт 9 постановляющей части была включена ссылка на возможность оплаты РНУ в случае региональных проектов технического сотрудничества.
21. Что касается пункта 13 постановляющей части, то его делегация полагает, что настоятельный призыв к государствам-членам "продемонстрировать большую гибкость в использовании своих внебюджетных взносов" может удержать некоторые страны от внесения внебюджетных взносов.
22. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его страна занимает десятое место среди самых крупных вкладчиков в ФТС и всегда своевременно выплачивает свой взнос в ФТС, что она поддерживает программы технического сотрудничества Агентства посредством предоставления услуг экспертов и что она финансирует проекты технического сотрудничества в рамках РСС.
23. Решительно поддерживая техническое сотрудничество и зная о существовании конкурентного спроса на ресурсы, Австралия считает необходимым разработать процесс определения приоритетов и обеспечения максимально длительного воздействия проектов технического сотрудничества. В проекте резолюции не уделяется много внимания этой необходимости.
24. Хотя его страна видит определенные достоинства в предложении использовать регулярный бюджет для поддержки проектов технического сотрудничества, использование его для этой цели будет означать, что меньше ресурсов будет выделяться для других высокоприоритетных областей. Его делегация полагает поэтому, что фразу ", включая возможность финансирования ФТС в рамках регулярного бюджета" в пункте 2 постановляющей части следует исключить.
25. Выражая поддержку предложению представителя Японии вставить слова "и реалистичном" после слова "адекватном" в пункте к) преамбулы, он предлагает добавить фразу "при необходимом определении приоритетов" в конце этого пункта.
26. В пункте 7 постановляющей части он предлагает заменить слова "соответствующих областях" словами "областях установленных приоритетов".
27. Оратор предлагает изменить пункт 14 постановляющей части, с тем чтобы он гласил "посредством разработки эффективных программ, направленных на ... потенциала государств членов, получающих помощь по линии ТС, и уделения должного внимания необходимости достижения устойчивости, с учетом ...".
28. Касаясь пункта 22 постановляющей части, он говорит, что его делегация предпочитает формулировку пункта 19 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/11, который включает слова "в пределах имеющихся ресурсов".
29. Представитель ФИНЛЯНДИИ выражает поддержку предложению вставить слова "и реалистичном" после слова "адекватном" в пункте к) преамбулы.

30. Что касается пункта s) преамбулы, то он предпочитает формулировку пункта s) преамбулы резолюции GC(49)/RES/11: "признавая в данном контексте необходимость строгого применения Секретариатом к государствам-членам механизма надлежащего учета".

31. Представитель ГЕРМАНИИ также выражает поддержку предложению вставить слова "и реалистичном" после слова "адекватном" в пункте k) преамбулы.

32. Касаясь предложения исключить слова "включая возможность финансирования ФТС в рамках регулярного бюджета" из пункта 2 постановляющей части, он говорит, что их сохранение откроет "ящик Пандоры".

33. Представитель АВСТРИИ говорит, что пункт g) преамбулы будет более реалистичным, если исключить слово "большие" перед словами "потенциальные возможности ядерной энергетики" и добавить фразу "а также связанные с ними риски" после слов "в ряде стран".

34. В пункте k) преамбулы он предлагает заменить слово "нуждающихся" словом "запрашивающих"; оценить, нуждаются ли страны и территории в технической помощи, представляется возможным только после того, как они ее запросили.

35. Он предлагает исключить слово "устойчивого" перед фразой "развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС", в пункте aa) преамбулы и перед словами "энергетического баланса" в пункте 14 постановляющей части.

36. Что касается пункта 1 постановляющей части, то его делегация не видит смысла в высказанном представителем Японии предложении о внесении поправки.

37. Представитель МАРОККО, выступая от имени Группы-77 и Китая, говорит, что высказанное представителем Беларуси предложение о добавлении пункта преамбулы и пункта постановляющей части, касающихся последствий аварии на Чернобыльской АЭС, является приемлемым.

38. Касаясь пункта 2 постановляющей части, он говорит, что предложение Секретариату изучить — в частности — возможность финансирования ФТС в рамках регулярного бюджета не предрешит выводов Секретариата относительно этой возможности.

39. Содержащийся в пункте 13 постановляющей части призыв к проявлению большей гибкости был включен из-за проблем, с которыми сталкивался Секретариат при использовании внебюджетных ресурсов для финансирования проектов, обозначенных сноской a/.

40. Он просит разъяснить предложение, высказанное представителем Австрии, относительно исключения слова "устойчивого" в пункте aa) преамбулы и пункте 14 постановляющей части.

41. Он не видит смысла в предложении, чтобы Секретариат установил "приоритеты программы технического сотрудничества", которое делегация Японии пожелала добавить в пункт 7 постановляющей части. Все проекты технического сотрудничества должны рассматриваться в качестве равноправных, если они соответствуют центральному критерию и потенциальные страны-получатели помощи обязались оплачивать соответствующие РНУ.

42. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН выражает поддержку замечанию, высказанному представителем Марокко в отношении пункта 7 постановляющей части.

43. Представитель БОЛИВИИ говорит, что она также не понимает, почему представитель Австрии хочет, чтобы слово "устойчивого" в пункте aa) преамбулы и пункте 14 постановляющей части было исключено.

44. Представитель МАЛАЙЗИИ, отвечая на вопрос, заданный представителем Австралии относительно пункта w) преамбулы, говорит, что фраза "планирование человеческого капитала" означает то же, что и "планирование людских ресурсов".
45. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, выразив поддержку поправкам, предложенным представителями Японии и Австралии, предлагает изменить пункт i) преамбулы, с тем чтобы он гласил "... при поддержке Агентства и государств-членов ...".
46. Ссылаясь на пункт m) преамбулы, оратор говорит, что было бы технически более правильным, если бы он гласил "... решение Совета управляющих, в котором он рекомендовал установить плановую цифру добровольных взносов в ФТС ... и что фактические плановые цифры на эти годы будут установлены путем переговоров в 2008 году".
47. Оратор предлагает изменить последнее предложение пункта 12 постановляющей части, с тем чтобы оно гласило "... были легко доступны, при условии наличия ресурсов, запрашивающим их государствам-членам".
48. Представитель МАРОККО говорит, что он возражает против добавления фразы "при условии наличия ресурсов" в пункт 12. В случае одобрения проектов, они должны осуществляться без толкований.
49. Представитель АВСТРИИ, объясняя свое предложение исключить слово "устойчивого" из пункта aa) преамбулы и пункта 14 постановляющей части, говорит, что его страна не считает ядерную энергетику устойчивой формой производства электроэнергии.
50. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что ее делегация разделяет озабоченности делегаций Японии и Соединенных Штатов Америки.
51. Она предлагает изменить пункт k) преамбулы, с тем чтобы этот пункт гласил "на достаточном уровне, обеспечивая сбалансированность предоставления имеющихся финансовых средств с учетом запросов государств членов, а также..." и изменить пункт 9 постановляющей части, с тем чтобы он гласил "...возможность оплаты РНУ натурой, где это представляется практически возможным, и определить эффективные пути...".
52. Кроме того, она предлагает заменить в пункте p) преамбулы фразу "с удовлетворением отмечаю" фразой "с признательностью отмечаю", использованной в пункте o) преамбулы.
53. Представитель НИДЕРЛАНДОВ предлагает добавить после пункта g) преамбулы пункт, который бы гласил "выражая озабоченность по поводу того, что в 2005 году механизм надлежащего учета не функционировал должным образом".
54. Он предлагает также добавить пункт постановляющей части следующего содержания "предлагает Секретариату обнародовать расчетные степени осуществления в промежутках между докладами о техническом сотрудничестве".
55. Представитель МАРОККО, выступая от имени Группы-77 и Китая, соглашается с предложением заменить слово "нуждающимся" словом "запрашивающим" в пункте 12 постановляющей части.
56. Что касается идеи установления Секретариатом приоритетов программы технического сотрудничества, которая подразумевается в одном из предложений, высказанных представителем Японии, то Группа не считает, что Секретариату следует устанавливать приоритеты одобренных проектов технического сотрудничества.

57. Ссылаясь на одно из предложений, высказанных представителем Нидерландов, он говорит, что представляется совершенно очевидным, что механизм надлежащего учета не функционировал должным образом в 2005 году.

58. НАЧАЛЬНИК СЕКЦИИ ПОДДЕРЖКИ ПОЛИТИКИ И СТРАТЕГИИ, ДЕПАРТАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, говорит, что Секретариат изучает вопрос о возможных практических изменениях и доложит Совету в следующем ежегодном Докладе о техническом сотрудничестве о применении механизма надлежащего учета.

**Заседание прерывается в 16 час. 55 мин. и возобновляется в 17 час. 25 мин.**

## **17. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (возобновление) (GC(50)/COM.5/L.4/Rev.3)**

59. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.4/Rev.3, говорит, что в нем учтено большинство замечаний, высказанных как в Комитете, так и вне его, в отношении проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.4/Rev.2.

60. Он отмечает, что: в пункте 3 постановляющей части слова "новых способов финансирования" были заменены словами "мобилизации нетрадиционных ресурсов", а фраза ", в том числе ПКИ и совместных инициатив" была вставлена после слов "возможных совместных проектов"; в пункте 4 постановляющей части слово "заинтересованные" было вставлено перед словом "государства-члены", а слово "мировому" перед словами "экономическому развитию" было исключено; в пункте 5 постановляющей части фраза "развивающихся районов мира" была заменена фразой "развивающихся государств, которые избирают ядерный вариант"; в пункте 5 b) фраза "в соответствии с особенностями отдельных стран" была вставлена между словами "необходимость установления" и "общих пользовательских критериев"; в пункте 6 постановляющей части слова "усовершенствованных быстрых реакторах" были изменены на "усовершенствованных реакторах", с тем чтобы охватить дополнительные типы усовершенствованных реакторов; и в пункте 8 постановляющей части фраза "в том числе перспективных технологий" была добавлена после слов "развития инновационных ядерных технологий".

61. Представитель ЯПОНИИ предлагает добавить в пункте 3 постановляющей части слово "финансовых" перед словом "ресурсов" в фразе "мобилизации нетрадиционных ресурсов".

62. Представитель ДАНИИ, высоко оценив гибкость, проявленную делегацией Российской Федерации, предлагает вставить слова "в частности" после фразы "способствовать экономическому развитию" в пункте 4 постановляющей части.

63. Она просит представителя Японии разъяснить значение фразы "нетрадиционных финансовых ресурсов".

64. Представитель ИРЛАНДИИ говорит, что он также будет приветствовать такое разъяснение.

65. Представитель ЯПОНИИ говорит, что, по его мнению, эта фраза означает — например — финансовые ресурсы, предоставляемые в соответствии с Киотским протоколом.
66. Представитель АВСТРИИ выражает поддержку предложению вставить слова "в частности" в пункте 4 постановляющей части.
67. Он предлагает вставить в пункте 2 постановляющей части слово "заинтересованным" перед словами "государствам-членам".
68. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ отмечает, что формулировка пункта 2 постановляющей части является точно такой же, как и формулировка пункта 2 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/11.F. Однако его делегация может согласиться с добавлением слова "заинтересованным" перед словами "государствам-членам".
69. Представитель ГЕРМАНИИ, ссылаясь на пункт d) преамбулы, предлагает заменить слова "разработка инновационных ядерно-энергетических систем считается ... а также высоко оценивается" фразой "что те страны "Группы восьми", которые имеют инновационные ядерно-энергетические системы или рассматривают возможность их разработки, признают, что эти системы являются важным элементом эффективного и безопасного освоения ядерной энергии, а также высоко оценивается ...".
70. Представители РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ и ИНДИИ говорят, что это предложение является приемлемым.
71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.4/Rev.3, с предложенной представителем Германии поправкой к пункту d) преамбулы и включением слова "заинтересованным" в пункт 2 постановляющей части, слова "финансовых" в пункт 3 постановляющей части и слов "в частности" в пункт 4 постановляющей части.
72. Предложение принимается.
73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, имеется широко распространенное желание сгруппировать в единый документ все проекты резолюций, рекомендованные Комитетом для принятия в рамках пункта 17 повестки дня. Он предлагает, чтобы заинтересованные делегации — в рамках рабочей группы под председательством г-на Бевена из делегации Австралии — проконсультировались друг с другом по поводу структуры этого документа и содержания проекта резолюции, изложенного в документе GC(50)/COM.5/L.3.

**Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.**